

Pioneer

SE-CE511I

ENGLISH

Please read through these operating Instructions so you will know how to operate your model properly.

WARNING

- Adjust headphones sound to the proper volume. Loud sound may damage your ears.
- For traffic safety, never use the headphones while riding a bicycle, motor bike, or while driving a car. It is dangerous to increase the sound volume too much because you cannot hear external sounds; take great care about traffic around you.

CAUTION

- Never inspect the inside OR remodel this machine. If the customer remodels this machine, PIONEER will no longer guarantee its performance.

Precautions for use

- When removing the earphones from your ears grasp the main earphones directly and do not pull the cord. Pulling the cord may result in broken wires and malfunction.
- Avoid heavy shocks like dropping, hitting or any other type of strong impact.
- When earphones are dirty, wipe with a dry, soft cloth. Take care not to blow into the speaker unit.
- Sound quality might deteriorate or sound maybe interrupted if the plug is dirty. Keep the plug clean by wiping it with a soft, dry cloth occasionally.
- The earphone tips and ear pad will degrade over long periods of use or storage. In this event consult your dealer.
- If any itching or skin discomfort occurs during use, cease use immediately.
- This product is not edible. Place out of reach of small children to prevent accidental ingestion of the earphone tips or ear pads.

SPECIFICATIONS

Type	Open-air dynamic	Plug	ø3.5 mm 4P stereo mini-plug (gold plated)
Impedance.....	32 Ω	Weight	5.8 g (without cord)
Sensitivity	104 dB	Accessories.....	Ear pad (Polyurethane) x 2
Frequency response	20 Hz to 21 000 Hz		
Maximum input power.....	100 mW		
Driver units	ø15.4 mm		
Cord.....	OFC litz wire, 1.2 m		

NOTE: Specifications and design are subject to possible modifications without notice due to improvements.

Stereo Headphones
Casque stéréo
Стереофонические наушники
Auriculares estéreo
Sterehörlurar
Cuffia stereo
Stereo-Kopfhörer
Stereo hoofdtelefoon

Auscultadores estéreo
Stereo Hodetelefoner
Στερεοφωνικά ακουστικά
Stereo Kulaklik
Stereo sluchátka
Sztereó fejhallgatók
Stereo slúchadlá
Sluchawki stereo

FRANÇAIS

Nous vous demandons de lire soigneusement ce mode d'emploi; vous serez ainsi à même de faire fonctionner l'appareil correctement.

AVERTISSEMENT

- Régler le volume sonore du casque d'écoute au niveau approprié. Un volume trop élevé peut provoquer des troubles de l'audition.
- Pour des raisons de sécurité, ne jamais utiliser les écouteurs à vélo, ou en conduisant. Il est dangereux de trop augmenter le volume sonore car cela empêche d'entendre les bruits extérieurs. Faire très attention à la circulation routière.

ATTENTION

- Ne jamais essayer de toucher à l'intérieur de l'appareil ou de le modifier. Si cet appareil a été modifié par le client, PIONEER n'en garantira plus les performances.

Précautions à l'utilisation

- Lorsque vous retirez les écouteurs de vos oreilles, tenez le corps de l'écouteur et ne tirez pas sur les cordons car ceci pourrait briser les fils à l'intérieur des cordons.
- Éviter de laisser tomber les écouteurs et de les soumettre à des chocs ou de puissants impacts.
- Quand les écouteurs sont sales, les essuyer avec un torchon sec et doux. Ne pas souffler sur l'élément de haut-parleur.
- L'emploi d'écouteurs dont les embouts sont souillés peut entraîner une distorsion ou une dégradation des sons. Frottez de temps à autre les embouts avec un lingé doux et veillez à leur propreté.
- Les embouts d'écouteurs et les coussinets s'abîment après une longue période d'utilisation ou de rangement. Dans ce cas, consultez votre revendeur.
- Si vous ressentez des démangeaisons ou un inconfort lors de l'utilisation, cessez immédiatement d'utiliser le casque.
- Ce produit n'est pas comestible. Conservez-le hors de portée des petits enfants pour éviter une ingestion accidentelle des embouts d'écouteurs ou des coussinets de casque d'écoute.

FICHE TECHNIQUE

Type	Ecouteurs stéréo de type ouvert	Fiche	Mini-fiche stéréo de ø3,5 mm
Impédance.....	32 Ω	à 4 broches (plaquée or)	
Sensibilité	104 dB	Poids	5,8 g (sans cordon)
Réponse en fréquence	20 Hz à 21 000 Hz	Accessoires.....	Coussinet (Polyuréthane) x 2
Puissance d'entrée maximale	100 mW		
Haut-parleurs.....	ø15.4 mm		
Cordon.....	Câble OFC litz, 1,2 m		

REMARQUE: Les caractéristiques techniques et le design peuvent être modifiés sans aucun préavis.

РУССКИЙ

Просьба внимательно прочесть эту инструкцию для того, чтобы правильно обращаться с данной моделью наушников.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Правильно настройте уровень звука наушников. Громкий звук может испортить ваш слух.
- Для безопасности дорожного движения никогда не используйте наушники во время езды на велосипеде, мотоцикле или во время управления машиной. Повышать уровень звука выше необходимости опасно, так как вы перестаёте слышать внешние звуки. Обращайте внимание на движение вокруг вас.

ВНИМАНИЕ

- Никогда не разбирайте и не переделывайте эти наушники. Если покупатель внес какие-то изменения, то компания PIONEER больше не гарантирует их работоспособность.

Правила предосторожности при эксплуатации

- Вынимая наушники из ушей, беритесь за корпус головки наушника, а не тяните за шнур, поскольку это может привести к разрыву внутренней проводки.
- Не роняйте наушники, не подвергайте их ударам или другим сильным механическим воздействиям.
- Если наушники загрязнились, протрите их сухой мягкой матерью. Просьба при этом не дышать на динамик.
- Использование наушников с загрязненными штекерами может привести к искажению или ухудшению качества звучания. Периодически протирайте штекеры мягкой тканью и поддерживайте их чистоту.
- Вкладыши наушников и сменные амбушюры подвержены износу в результате длительного использования или хранения. При необходимости замены, обратитесь к ближайшему дилеру.
- В случае появления раздражения или других неприятных ощущений на коже во время пользования наушниками, немедленно прекратите их использование.
- Данное изделие несъедобно. Во избежание случайного проглатывания держите вкладыши наушников или ушные накладки в недоступном для маленьких детей месте.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип	Открытый динамик	Разъем	ø3.5 мм стереофонический мини-штекер 4Р (позолоченный)
Сопротивление	32 Ω		
Чувствительность	104 дБ	Вес	5,8 г (без шнура)
Частотный диапазон	20 Гц до 21 000 Гц	Аксессуары.....	Чешная накладка (Полиуретан) x 2
Максимальная мощность	100 мВт		
Динамик	ø15,4 мм		
Шнур	бескислородной меди 1,2 м		

ПРИМЕЧАНИЯ: В технические характеристики и дизайн изделия в процессе их улучшения без предупреждения могут вноситься изменения.

ESPAÑOL

Para usar correctamente sus auriculares, lea cuidadosamente este manual de instrucciones.

ADVERTENCIA

- Ajuste el sonido de los auriculares al nivel de volumen adecuado. El volumen muy alto podría dañar los oídos.
- Para mayor seguridad en el tráfico, no emplee nunca los auriculares mientras vaya en bicicleta, ni mientras conduzca una motocicleta o un automóvil. Es peligroso incrementar demasiado el volumen porque no pueden oírse los sonidos del exterior; tenga mucho cuidado con el tráfico de su alrededor.

PRECAUCIÓN

- No inspeccione el interior del auricular ni cambie nada de esta unidad. PIONEER no se hará responsable y no garantizará su rendimiento.

Precauciones al usar

- Para quitarse los auriculares de los oídos, tómelos por el cuerpo principal de los auriculares y no tire de los cables, porque podrían romperse los conductores internos.
- Evite la caída de los auriculares y procure que no reciban golpes fuertes.
- Cuando los auriculares se ensucien, límpielos con un suave lienzo seco. Cuide de no respirar directamente sobre el altavoz.
- Si se emplean los auriculares con las clavijas sucias puede producirse distorsión o degradación del sonido. Frote de vez en cuando las clavijas con un paño suave y manténgalas limpias.
- Las puntas de los auriculares y el aislamiento de los auriculares se van degradando con el tiempo ya sea por utilización o por almacenaje. En este caso, consulte a su distribuidor.
- Si nota escozor o irritación cutánea durante la utilización, deje inmediatamente de utilizarlos.
- Este producto no es comestible. Póngalo en un lugar fuera del alcance de los niños pequeños para evitar que se traguen accidentalmente las puntas de auriculares o las almohadillas auriculares.

ESPECIFICACIONES

Tipo	Dinámico abierto	Clavija	Miniclavija estéreo de 4 patillas de 3,5 mm de diámetro (chapada en oro)
Impedancia	32 Ω	Peso neto	5,8 gr. (sin cordón)
Sensibilidad	104 dB	Accesorios.....	Almohadillas (Poliuretano) x 2
Respuesta en frecuencia.....	20 Hz a 21 000 Hz		
Potencia máxima de entrada.....	100 mW		
Unidades driver.....	ø15,4 mm		
Cordón.....	Cable litz OFC de 1,2 m		

NOTA: Las especificaciones y aspecto exterior pueden cambiarse sin previo aviso por razones de mejora del producto.

Inquiries regarding this product.

Demandes de renseignements à propos de ce produit.

● Europe/Russia, Europe/Russie

<http://www.pioneer.eu/eur/content/support/company/locations.html>

● U.S.A., États-Unis

<http://www.pioneer-electronics.com/PUSA/Support/HomeEntertainment>

● Canada

<http://www.pioneer-electronics.ca/POCEN/Support>

● Central/South America, Amérique Centrale/Sud

Spanish / Espagnol <http://www.pioneer-latin.com/es/soporte/>

English / Anglais <http://www.pioneer-latin.com/en/support/>

Portuguese / Portugais <http://www.pioneer-latin.com/pr/suporte/>

● ASEAN

<http://www.pioneer.com.sg/storefront2/ContentDetail/Cont.asp?ContentId=372>

● Hong Kong

<http://www.pioneerhongkong.com.hk/en/contact.php>

● Australia, Australie

<http://www.pioneer.com.au/Help%20Centre/Service%20Centre.aspx>

● Middle East/Africa, Moyen-Orient/Afrique

<http://www.pioneer-uae.com/>

● Taiwan, Taïwan

<http://www.pioneer-twn.com.tw/p5-repair.asp>

SVENSKA

Läs noggrant igenom denna bruksanvisning, så att du får dig att använda apparaten på rätt sätt.

VARNING

- Juster volymen i hörlurarna till lämplig nivå. En alltförhög volymnivå kan orsaka hörselskador.
- Använd aldrig hörlurar när du kör bil, motorcykel eller cykel. Skruva inte upp volymen så pass högt att du inte hör trafikljuden runtomkring. Var alltid försiktig i trafiken.

OBSERVERA

- Försök aldrig att inspektera eller modifiera denna enhet. PIONEER lämnar inga garantier för prestandaförsmågan om enheten på något sätt har modifierats av användaren.

Säkerhetsföreskrifter

- När du tar bort öronmusslarna från dina öron, skall du hålla i öronmusslarnas huvuddel och inte dra i ledningarna, därför att resultatet kan bli att invändiga ledningsvajrar slits åt.
- Undvik att tappa hörlurarna i marken eller utsätta dem för stötar eller andra kraftiga skakningar.
- Om hörlurarna har blivit smutsiga, så torka de med en torr, mjuk trasa. Se till att inte andas på drivhreten.
- Om du använder hörlurarna med smutsiga kontakter kan juster distorderas eller förstärkas. Torka regelbundet av kontakterna och bibehåll dem ren.
- Öronmusslarna spetsar och öronhållarna degraderas efter långa perioder av användning eller förvaring. Rädfråga din återförsäljare om detta inträffar.
- Om kläda eller huvarvis uppstå under användning ska du omedelbart upphöra med användandet.
- Denna produkt är inte åtbar. Förvara spetsarna för öronmusslarna och öronkuddarna utom räckhåll för barn, för att hindra att de sväljer av missstag.

SPECIFIKATIONER

Typ	Öppna, dynamiska	Kontakt	ø3,5 mm 4P stereo minikontakt (guldpläterad)
Impedans	32 Ω		
Känslighetsfaktor	104 dB	Vikt	5,8 gram (exkl. sladd)
Frekvensomfång	20 Hz till 21 000 Hz	Tillbehör	Öronkudde (Polyuretan) x 2
Maximalt ineffekt	100 mW		
Drivhretens storlek	ø15,4 mm		
Sladd	OFC, 1,2 m	ANM: Rätten till ändringar förbehålls utan föregående meddelande.	

DEUTSCH

Lesen Sie sich bitte diese Anleitung genau durch um alles über die sachgerechte Benutzung zu erfahren.

WARNUNG

- Den Kopfhörer immer auf die richtige Lautstärke einstellen. Übermäßige Lautstärke kann zu Gehörschäden führen.
- Die Benutzung von Kopfhörern beim Fahrrad-, Motorrad- oder Autofahren ist verboten! Die Wiedergabe über Kopfhörer schürt Aussengeräusche wie z.B. Hupen oder andere Warnsignale ab.

VORSICHT

- Das Gerät niemals zerlegen oder Änderungen vornehmen. Sollten Änderungen am Gerät vorgenommen werden, kann PIONEER keine Garantie für die Leistung des Geräts erbringen.

Hinweise für den Gebrauch

- Ergraben Sie beim Abnehmen des Ohrhörers stets die Ohrhörergehäuse, statt an den Kabeln zu ziehen, um einen Kabelbruch zu verhindern.
- Lassen Sie den Kopfhörer nicht fallen, und schützen Sie ihn vor Stößen und anderen starken Erschütterungen.
- Schmutz mit einem trockenen, weichen Tuch abwischen. Dabei die Lautsprachereinheit nicht anhauchen.
- Wenn der Stecker verschmutzt oder staubig ist, kann die Klängqualität beeinträchtigt werden oder Verzerrungen auftreten. Reinigen Sie den Stecker in regelmäßigen Abständen mit einem weichen Tuch.
- Nach langerem Gebrauch oder längerer Lagerung altern die Ohrkapseln und Ohrpolster. Bitte wenden Sie sich in einem solchen Fall an Ihren Fachhändler.
- Sollten während der Nutzung Juckreiz oder Hautbeschwerden auftreten, so beenden Sie den Gebrauch sofort.
- Dieses Produkt ist nicht essbar. Bitte halten Sie es stets außerhalb der Reichweite von Kleinkindern, um ein versehentliches Verschlucken der Ohrkapseln oder Ohrpolster zu verhindern.

TECHNISCHE DATEN

Typ	Offen, dynamisch	Stecker	4-poliger 3,5-mm-Stereo-Ministecker (goldbeschichtet)
Impedanz	32 Ω		
Kennschalldruckpegel	104 dB	Gewicht	5,8 g (ohne Kabel)
Frequenzgang	20 Hz bis 21 000 Hz		
Belastrbarkeit max	100 mW		
Treiber	ø15,4 mm		
Kabel	OFC Kupferlitendraht, 1,2 m		

HINWEIS: Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

PORTUGUÊS

Por favor, leia as instruções de operação a fim de poder utilizar adequadamente os seus auscultadores.

ADVERTÊNCIA

- Ajuste o som dos auscultadores para o volume apropriado. Um volume muito alto pode causar danos aos auscultadores.
- Para sua segurança no trânsito, nunca utilize os auscultadores enquanto estiver a andar de bicicleta, motociclo ou a conduzir um automóvel. É perigoso aumentar muito o volume, já que não será possível ouvir os sons externos; tome cuidado com os sons do trânsito à sua volta.
- Evite o uso prolongado do aparelho com volume superior a 85 decibéis, pois isto poderá prejudicar a sua audição.

PRECAUÇÃO

- Nunca tente inspecionar o interior da unidade ou remodelá-la, porque perderá a garantia da PIONEER.

Precauções

- Quando retirar os auscultadores dos ouvidos, segure o corpo principal dos auscultadores. Não puxe pelos fios, pois tal pode resultar na quebra do fio no interior dos auscultadores.
- Evite deixar cair os auscultadores, sujeitá-los a impactos ou outros choques fortes.
- Quando os auscultadores estiverem sujos, limpe-os com um tecido macio e seco. Cuidado para não respirar diretamente no afilterante.
- A utilização dos auscultadores com as fichas sujas pode resultar em distorção ou degradação do som. Limpe-as fisicamente com um pano macio, e mantenha-as limpas.
- As extremidades do auscultador e almofadas auriculares degradam-se com a utilização ou com o armazenamento prolongado. Contacte o seu revendedor neste caso.
- Se ocorrer alguma comichão ou desconforto na pele, deixe de usar imediatamente.
- Este produto não é comestível. Coloque-o fora do alcance de crianças, de modo a prevenir a ingestão acidental das extremidades dos auscultadores ou das almofadas auriculares.

ESPECIFICAÇÕES

Tipo	Dinâmico aberto	Ficha	Mini-ficha estéreo de ø3,5 mm 4P (banhada a ouro)
Impedância	32 Ω		
Sensibilidade	104 dB		
Resposta de frequência	20 Hz a 21 000 Hz		
Potência de entrada máxima	100 mW		
Tamanho do unidade condutora	ø15,4 mm		
Cabo	OFC litz, 1,2 m		

OBSEVAÇÃO: As especificações acima e a aparência podem ser melhoradas sem aviso prévio.

ITALIANO

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni per familiarizzarsi con l'uso dell'apparecchio.

ATTENZIONE

- Regolare il volume della cuffia in modo corretto. Esso potrebbe altrimenti danneggiare le vostre orecchie.
- Per motivi di sicurezza si consiglia di usare la cuffia nel corso della guida di una bicicletta, motocicletta o automobile. Se la si usa ugualmente, non aumentare troppo il volume, dato che in tal modo esso verrebbe a coprire i rumori del traffico.

PRECAUZIONE

- Non aprire o modificare la cuffia. In tal caso, la garanzia PIONEER cessa automaticamente.

Precauzioni

- Nel rimuovere le cuffie dagli orecchi, tenerle per il telaio senza tirare i cavi, dato che questi altrimenti potrebbero spezzarsi.
- Evitare di far cadere la cuffia e di sottoporla a cadute o urti forti.
- Quando gli auricolari sono sporchi, pulirli con un soffice panno asciutto. In questo caso non alitare sulla unità attopartante.
- Usando una cuffia con uno spinotto sporco si possono avere distorsioni e degradazione del suono. Passare occasionalmente lo spinotto con un panno pulito per tenerlo pulito.
- Le punte e gli auricolari degradano col tempo sia con l'uso che con la semplice conservazione. Se questo accade, consultare il proprio negozi di fiducia.
- In caso di prurito o fastidio alla pelle durante l'uso del prodotto, interrompere immediatamente l'uso.
- Questo prodotto non è commestibile. Tenere fuori della portata di bambini per prevenire l'ingestione da parte di bambini delle estremità auricolari o delle imbottiture della cuffia.

DATI TECNICI

Tipo	Dinamico di tipo aperto	Spinotto	Mini spinotto stereo 4P da 3,5 mm ø (placcato in oro)
Impedenza	32 Ω	Peso	5,8 g (senza cavo)
Sensibilità	104 dB	Accessori	Cuscini per orecchie (Poliuretano) x 2
Reposta in frequenza	Da 20 Hz a 21 000 Hz		
Potenza di ingresso massima	100 mW		
Dimensioni unità di pilotaggio	ø15,4 mm		
Cavo	Filo litz OFC, 1,2 m		

NOTA: Dati tecnici e design soggetti a modifiche senza preavviso.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Παρακαλώ διαβάστε τις διεργασίες της οδηγίας λειτουργίας ώστε να ξέρετε πώς να χρησιμοποιείτε το μοντέλο σας με τον σωστό τρόπο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Ρυθμίστε τον όχο των ακουστικών στην κατάλληλη ένταση. Ο διαφορά όχος μπορεί να βλάψει τα αυτιά σας.
- Για οδήγηση με ασφάλεια, μη χρησιμοποιείτε ποτέ τα ακουστικά κατά την οδήγηση ποδηλάτου.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην επιθεωρείτε ποτέ το εσωτερικό και μην τροποποιείτε αυτήν τη συσκευή. Εάν ο πλεύστης προβεί σε τροποποιήσεις της συσκευής, η PIONEER δεν εγγυάται πλέον την απόδοσή της.

Προφύλαξης

- Κατά την αφαίρεση των ακουστικών από τα αυτιά σας, κρατήστε τα από το κύριο άυμα τους, και μην τραβάτε τα καλώδια διάδοσμάν τους μητρώοι παντού. Μην τετέστε τα ακουστικά και μην τα υποβάλετε σε χτυπήματα ή μάλιστα ικανότητας.
- Όταν τηλεφωνείτε την ακουστική σας, κρατήστε την με έναντιμο παντού. Φροντίστε να μην φωνήσετε στο εσωτερικό των ακουστικών.
- Η χρήση των ακουστικών με λερωμένα βίσματα μπορεί να προκαλέσει παρασύρματη φωνή εξαιτίας της έξασθενής του όχου.
- Τα χρακτήρα των ακουστικών δεν πρέπει να παρατηθούν ποτέ για πολλά χρόνια, καθώς θα μειωθεί τη ζωή τους.
- Εάν παρατηθεί το παντού της ακουστικής σας, προστατεύστε την με έναντιμο παντού.
- Εάν το πρόβιο δεν είναι βρώσιμο, ποτέ δεν το παρατηθεί ποτέ σε έναντιμο παντού.
- Αυτό το πρόβιο δεν είναι βρώσιμο. Ποτέ δεν παρατηθεί ποτέ σε έναντιμο παντού.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Típus	Uttalíthiós dinamikós	Yπ
-----------------	-----------------------	----